MTL. L.9056/2.

Conseil d'Etat - Raad van State
Législation - Wetgeving
12 NOV 1964
- 1 -
Traduction - Vertaling
Coördinatie

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 10e oktober 1964 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "waarbij, voor de ondernemingen voor bosontginningen en mijnhout welke onder het Nationaal Paritair Comité voor de houtnijverheid ressorteren, het forfaitair bedrag wordt vastgesteld van het normaal loon dat bij toepassing van hoofdstuk IIIbis van de wet op de arbeidsovereenkomst verschuldigd is", heeft de 30e oktober 1964 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 10 octobre 1964, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "fixant, pour les exploitations forestières et de bois de mines relevant de la Commission paritaire nationale de l'industrie du bois, le montant forfaitaire du salaire normal dû en application du chapitre IIIbis de la loi sur le contrat de travail", a donné le 30 octobre 1964 l'avis suivant :

12-XI-64

In het ontwerp is sprake van ondernemingen voor bosontginningen en mijnhout welke onder het Nationaal Paritair Comité voor de houtnijverheid ressorteren. In dit verband moet worden opgemerkt dat de toevoeging "en mijnhout" overbodig is. Immers het begrip bosontginningen wordt in artikel 1, 25, van het koninklijk besluit van 5 januari 1957 als volgt gedefinieerd : "bosontginningen, dit wil zeggen die welke zich bezighouden met het vellen van bomen, het ontschorsen, het zagen van ruw hout, het nijverheidshout allerhande, het mijnhout, het transport van stammen". Men schrappe dus in het opschrift en in artikel 1 de woorden "en mijnhout".

Het eerste lid van de aanhef ware juister gesteld als volgt :

"Gelet op de wet van 10 maart 1900 op de arbeidsovereenkomst, inzonderheid op artikel 28septies, derde lid, ingevoegd bij de wet van 10 december 1962;".

Le projet concerne les exploitations forestières et du bois de mine qui relèvent de la Commission paritaire nationale de l'industrie du bois. A cet égard, il y a lieu d'observer que l'adjonction des mots "et du bois de mine" est superflue. En effet, l'article 1er, 25, de l'arrêté royal du 5 janvier 1957, définit en ces termes la notion d'exploitation forestière : "les exploitations forestières, c'est-à-dire celles qui s'occupent de l'abattage du bois, de l'écorçage, des grumes de sciage, des bois d'industries diverses, du bois de mines, du débardage du bois". En conséquence, les mots "et du bois de mine" devraient être supprimés dans l'intitulé et dans l'article 1er.

L'alinéa 1er du préambule gagnerait en précision s'il était ainsi rédigé :

"Vu la loi du 10 mars 1900 sur le contrat de travail, notamment l'article 28septies, alinéa 3, inséré par la loi du 10 décembre 1962;".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : Messieurs :	F. LEPAGE,	staatsraad, conseiller d'Etat,	voorzitter, président,
	H. BUCH, P. VERMEULEN,	staatsraden, conseillers d'Etat,	
	G. VAN HECKE, J. DE MEYER,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
Mevrouw : Madame :	J. DE KOSTER,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. BUCH.

Het verslag werd uitgebracht door de H. O. DE LEYE, substituut.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. BUCH.

Le rapport a été présenté par M. O. DE LEYE, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. DE KOSTER.

(get.) F. LEPAGE.